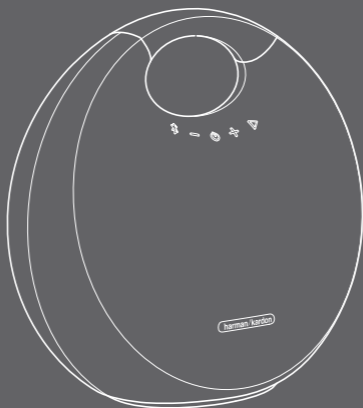


# ONYX STUDIO 6



## Quick Start Guide

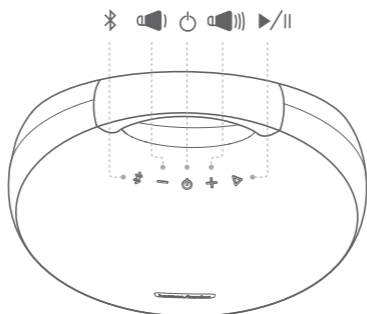
For more information, please visit [harmankardon.com](http://harmankardon.com)

**harman/kardon**<sup>®</sup>  
by HARMAN

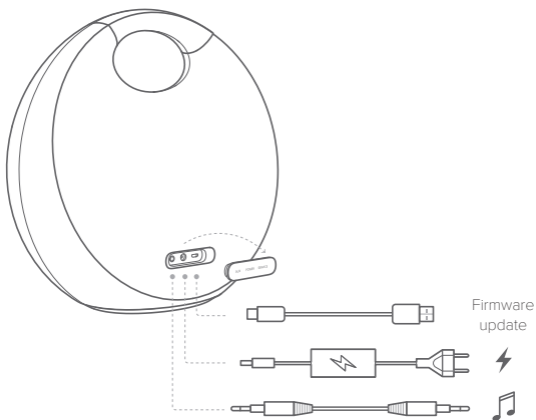
## / 1. WHAT'S IN THE BOX



## / 2. BUTTONS

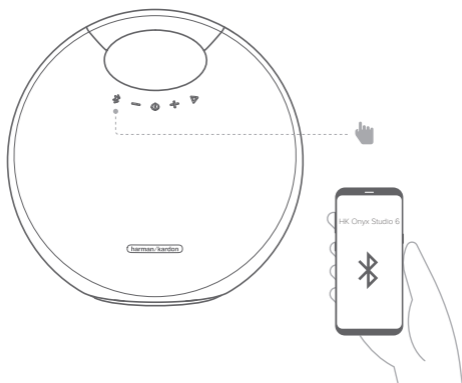


## / 3. CONNECTIONS

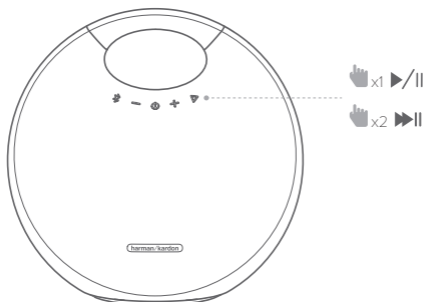


## / 4. BLUETOOTH®

### 4.1 Bluetooth connection



## 4.2 Music control



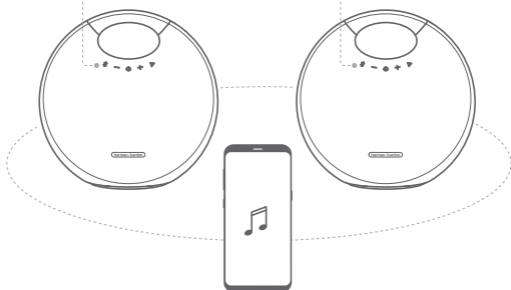
## / 5. LED BEHAVIOR

	Blinking		Bluetooth pairing mode
	Slow blinking		Bluetooth not connected
	Fast blinking		Wireless Dual Sound pairing mode
	On		Bluetooth/Wireless Dual Sound connected
	Blinking		Low power
	On		Charging

## / 6. WIRELESS DUAL SOUND

Speaker A >5s

Speaker B >5s



Long press the Bluetooth button to connect another Onyx Studio 6 for louder sound.

Appuyez longtemps sur le bouton Bluetooth pour connecter une autre Onyx Studio 6 afin d'obtenir plus de puissance.

Mantenga pulsado el botón de Bluetooth para conectar otro Onyx Studio 6 y obtener un sonido más fuerte.

Pressione longamente o botão Bluetooth para conectar outra caixa Onyx Studio 6 e obter maior volume.

Halten Sie die Bluetooth-Taste länger gedrückt, um einen weiteren Onyx Studio 6 für noch mehr Klang zu verbinden.

Tieni premuto il pulsante Bluetooth per collegare un altro Onyx Studio 6 per un suono ancor più forte.

Houd de Bluetooth-toets ingedrukt om een andere Onyx Studio 6 aan te sluiten voor meer geluid. Trykk og hold Bluetooth-knappen for å koble til enda en Onyx Studio 6 for høyere lyd.

Jos haluat voimakkaamman äänen, kytke toinen Onyx Studio 6 painamalla pitkään Bluetooth-painiketta.

Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth для подключения еще одного Onyx Studio 6 и увеличения громкости воспроизведения.

Håll inne Bluetooth-knappen när du vill ansluta till en andra Onyx Studio 6 och få högre ljud.

Hold Bluetooth-knappen inde, hvis du vil tilkoble en anden Onyx Studio 6 for at få højere lyd.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth για να συνδέσετε άλλο Onyx Studio 6 για πιο δυνατό ήχο.

A hangosabb hangzás érdekében hosszan nyomja le a Bluetooth gombot, ezzel egy másik Onyx Studio 6 is csatlakoztatásra fog kerülni.

Daha yüksek ses için başka bir Onyx Studio 6'yi bağlamak amacıyla Bluetooth düğmesine uzun basın. Bluetooth ボタンを長押しして、もう一台の Onyx Studio 6(オニキス・スタジオ3)を接続することで、さらに大音量で楽しめます

Przytrzymaj przycisk Bluetooth, żeby podłączyć kolejny głośnik Onyx Studio 6 w celu zwiększenia głośności dźwięku.

더 큰 사운드를 위해 다른 Onyx Studio 6를 연결하려면 Bluetooth 버튼을 길게 누르십시오.

长按蓝牙按钮连接另一台 Onyx Studio 6 以提高音量。

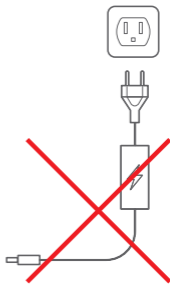
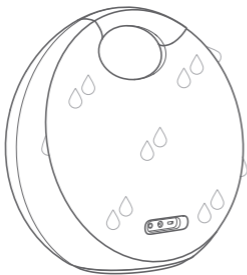
長按 Bluetooth 按鈕連接另一個 Onyx Studio 6，從而獲得更大的聲音。

Tekan lama tombol Bluetooth untuk menyalakan Onyx Studio 6 lainnya demi suara yang lebih keras.

לחץ לחיצה ממושכת על כפתור ה-Bluetooth כדי לחבר התקן Onyx Studio 6 נוסף לקבלת צליל חזק יותר.

اضغط مطولاً على زر Bluetooth لتوصيل جهاز Onyx Studio 6 للحصول على صوت أعلى.

## / 7. WARNING



Harman Kardon Onyx Studio 6 is IPX7 waterproof.

**IMPORTANT:** To ensure that the Harman Kardon Onyx Studio 6 is waterproof, please remove all cable connections and tightly close the cap; exposing the Harman Kardon Onyx Studio 6 to liquids without doing so may result in permanent damage to the speaker. And do not expose Harman Kardon Onyx Studio 6 to water while charging, as doing so may result in permanent damage to the speaker or power source.

IPX7 waterproof is defined as the speaker can be immersed in water up to 1m for up to 30 minutes.

If the speaker will not be used for a long period of time, please recharge the battery at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

L'enceinte Harman Kardon Onyx Studio 6 est conforme à la norme d'étanchéité IPX7.

**IMPORTANT:** Afin d'assurer l'étanchéité de la Harman Kardon Onyx Studio 6, veuillez retirer tous les raccordements par câble et bien fermer le capuchon. Exposer la Harman Kardon Onyx Studio 6 à des liquides sans passer par cette étape peut causer des dégâts irréversibles à l'enceinte. Exposer la Harman Kardon Onyx Studio 6 à l'eau lorsqu'elle est en cours de chargement peut causer des dégâts irréversibles à l'enceinte ou à la source d'alimentation. Selon la norme d'étanchéité IPX7, l'enceinte peut être immergée dans l'eau jusqu'à 1 mètre et ceci pour une durée maximale de 30 minutes.

Si l'enceinte n'est pas utilisée sur une longue période, rechargez la batterie au moins tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie dépend du comportement d'utilisation et des conditions environnementales.

Harman Kardon Onyx Studio 6 es resistente al agua conforme a la norma IPX7.

**IMPORTANTE:** Para asegurarse de que el Harman Kardon Onyx Studio 6 es resistente al agua, retire todas las conexiones de cable y cierre bien la tapa; si expone el Harman Kardon Onyx Studio 6 a algún líquido sin tomar esta medida, podría provocar daños permanentes en el altavoz. Tampoco debe exponer el Harman Kardon Onyx Studio 6 al agua durante la carga, porque podría provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.

La resistencia al agua conforme a la norma IPX7 implica que el altavoz puede sumergirse en agua a una profundidad máxima de 1 m durante un máximo de 30 minutos.

Si no vas a utilizar el altavoz durante mucho tiempo, recarga la batería por lo menos una vez al mes. La duración de la batería dependerá del patrón de uso y las condiciones ambientales.

Harman Kardon Onyx Studio 6 tem classificação IPX7 à prova d'água.

**IMPORTANTE:** para garantir que o Harman Kardon Onyx Studio 6 seja totalmente à prova d'água, remova todas as conexões de cabos e feche bem a tampa. Expor o Harman Kardon Onyx Studio 6 a líquidos sem realizar essas ações poderá resultar em danos permanentes à caixa de som. Não exponha o Harman Kardon Onyx Studio 6 à água enquanto ele estiver carregando, uma vez que isso poderá resultar em danos permanentes à caixa de som ou à fonte de energia.

A classificação IPX7 à prova d'água significa que a caixa de som pode ser imersa em água até 1 metro de profundidade por até 30 minutos.

Se passar muito tempo sem usar a caixa de som, recarregue a bateria pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria é afetada pelos padrões de uso e pelo ambiente no qual a caixa de som é mantida.

Der Harman Kardon Onyx Studio 6 ist wasserdicht gemäß Schutzklasse IPX7.

**WICHTIG:** Um sicherzustellen, dass der Harman Kardon Onyx Studio 6 wasserdicht ist, müssen sämtliche Kabelverbindungen getrennt und die Abdeckung sorgfältig geschlossen sein. Andernfalls kann Flüssigkeit in das Gerät eindringen und den Lautsprecher dauerhaft beschädigen. Während des Ladevorgangs darf der Harman Kardon Onyx Studio 6 keinesfalls Wasser ausgesetzt werden, da dies den Lautsprecher oder die Stromquelle dauerhaft beschädigen kann.

Wasserdicht gemäß Schutzklasse IPX7 bedeutet, dass der Lautsprecher maximal eine halbe Stunde lang in 1 Meter tiefes Wasser getaucht werden kann.

Falls der Lautsprecher längere Zeit nicht benutzt wird, lade ihn bitte mindestens alle 3 Monate auf. Die Akkulebensdauer ist abhängig von der Art der Nutzung und von den Umgebungsbedingungen.

Il diffusore Harman Kardon Onyx Studio 6 è conforme alla classificazione di impermeabilità IPX7.

**IMPORTANTE:** Per assicurare l'impermeabilità del diffusore Harman Kardon Onyx Studio 6, rimuovere tutti i collegamenti dei cavi e chiudere fermamente la copertura dei connettori; in caso contrario, l'esposizione del Harman Kardon Onyx Studio 6 a liquidi potrebbe causare danni permanenti al diffusore. Evitare inoltre che il Harman Kardon Onyx Studio 6 venga a contatto con l'acqua durante la ricarica poiché ciò potrebbe causare danni permanenti al diffusore o alla fonte di alimentazione.

La classificazione di impermeabilità IPX7 indica che il diffusore può essere immerso in acqua per 30 minuti a 1 metro di profondità.

Se il diffusore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, ricaricare comunque la batteria almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda dello stile di utilizzo e delle condizioni ambientali.

Harman Kardon Onyx Studio 6 is waterbestendig volgens IPX7.

**BELANGRIJK:** Om er zeker van te zijn dat de Harman Kardon Onyx Studio 6 waterbestendig is, moeten alle kabelaan sluitingen verwijderd zijn en het klepje stevig dichtgedrukt zijn. Als de Harman Kardon Onyx Studio 6 wordt blootgesteld aan vloeistoffen zonder dat dit eerst wordt gedaan, kan dit resulteren in permanente schade aan de luidspreker. Stel de Harman Kardon Onyx Studio 6 ook niet bloot aan water tijdens het opladen. Wanneer dit toch gebeurt, kan dit resulteren in permanente schade aan de luidspreker of voedingsbron.

Waterbestendig volgens IPX7 betekent dat de luidspreker gedurende maximaal 30 minuten op 1 m diepte onder water kan worden gehouden.

Als de luidspreker voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij minimaal eens per 3 maanden opgeladen worden. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingsfactoren.

Harman Kardon Onyx Studio 6 er IPX7-vanntett.

**VIKTIG:** For å sikre at Harman Kardon Onyx Studio 6 er vanntett, fjern alle tilkoblede ledninger, og lukk hetten godt. Å utsette Harman Kardon Onyx Studio 6 for væsker uten å gjøre dette kan resultere i permanent skade på høyttaleren. Og ikke utsett Harman Kardon Onyx Studio 6 for vann under lading, da dette kan resultere i permanent skade på høyttaleren eller på strømkilden. IPX7 vanntett er definert som at høyttaleren kan senkes i vann, ned til 1 m i inntil 30 minutter. Lad batteriet minst hver 3. måned hvis høyttaleren ikke blir brukt over en lengre periode. På grunn av ulike bruksmåter og påvirkninger fra miljøet, vil levetiden til batteriet variere.

Harman Kardon Onyx Studio 6 on vesitilvis IPX7-normin mukaisestti.

**TÄRKEÄÄ:** Jotta varmistetaan Harman Kardon Onyx Studio 6:n vesitiiviyys, irrota kaikki kaapeliliitännät ja sulje korkki tiiviisti. Jos Harman Kardon Onyx Studio 6 altistetaan nesteelle ilman näitä toimenpiteitä, kaiutin voi vahingoittua pysyvästi. Älä altista Harman Kardon Onyx Studio 6:a vedelle latauksen aikana, sillä tämä voi vahingoittaa pysyvästi kaiutinta tai virtalähdettä.

IPX7-vesitiiviyyden määritelmä on, että kaiutin voidaan upottaa veteen enintään 1 metrin syvyyteen 30 minuutin ajaksi.

Jos kaiutinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku ainakin 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötavoista sekä ympäristöllisistä olosuhteista riippuen.

Harman Kardon Onyx Studio 6 — это акустическая система со степенью защиты от воды IPX7. ВАЖНО! Для обеспечения водозащиты убедитесь, что Harman Kardon Onyx Studio 6 отключен от всех проводных соединений и кабелей, а также плотно закройте колпачок; не подвергайте Harman Kardon Onyx Studio 6 воздействию воды, не выполнив данной процедуры. Это может вызвать серьезные повреждения акустической системы. Также не допускайте попадания воды на Harman Kardon Onyx Studio 6 во время зарядки устройства. Это может вызвать серьезные повреждения акустической системы и блока питания. Степень защиты IPX7 означает, что акустическую систему можно погрузить в воду на глубину до 1 м не более чем на полчаса.

Если вы не используете колонку длительное время, по меньшей мере раз в 3 месяца перезаряжайте аккумулятор. Срок службы аккумулятора зависит от манеры эксплуатации и от внешних условий.

Harman Kardon Onyx Studio 6 är vattentät enligt IPX7.

**VIKTIG!** För att säkerställa att Harman Kardon Onyx Studio 6 är vattentät, ber vi dig ta bort alla kabelanslutningar och tätt försluta locket. Om Harman Kardon Onyx Studio 6 utsätts för vätska utan att först stänga locket kan det resultera i permanent skada på högtalaren. Utsatt inte heller Harman Kardon Onyx Studio 6 för vatten under laddning, eftersom detta kan resultera i permanent skada på högtalaren eller strömkällan.

Vattentät enligt IPX7 definieras som att högtalaren kan sänkas ned i vatten i upp till en meters djup, i upp till 30 minuter.

Om högtalaren inte kommer att användas under en längre tid, bör du ladda batteriet åtminstone var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och omgivande förhållanden.

Harman Kardon Onyx Studio 6 er IPX7-vandtæt.

**VIGTIGT:** For at sikre, at Harman Kardon Onyx Studio 6 er vandtæt, skal du fjerne alle kabelforbindelser og lukke låget stramt. Ellers kan der ske permanent skade på højttaleren, hvis den udsættes for væsker. Undlad også at udsætte Harman Kardon Onyx Studio 6 for vand, mens den oplades, da dette kan medføre permanent skade på højttaleren eller strømkilden. Begrebet 'IPX7 vandtæt' defineres ved, at højttaleren kan nedsænkes i vand til en dybde på 1 meter i op til 30 minutter.

Hvis højttaleren ikke skal bruges i længere tid, skal du oplade batteriet mindst én gang hver tredje måned. Batteritiden varierer afhængig af brugsmønster og omgivelser.

To Harman Kardon Onyx Studio 6 είναι αδιάβροχο σύμφωνα με την κλίμακα IPX7.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να εξασφαλίσετε την αδιάβροχη λειτουργία του Harman Kardon Onyx Studio 6, αφαιρέστε όλες τις καλωδιακές συνδέσεις και κλείστε καλά το πώμα, η έκθεση του Harman Kardon Onyx Studio 6 σε υγρά χωρίς να κάνετε αυτές τις ενέργειες μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο. Μην εκθέτετε το Harman Kardon Onyx Studio 6 σε νερό κατά τη φόρτιση, καθώς μπορεί να προκληθεί μόνιμη ζημιά στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας.

Αδιάβροχο IPX7 σημαίνει ότι το ηχείο μπορεί να βυθιστεί σε νερό για βάθος 1m για έως και 30 λεπτά.

Εάν το ηχείο δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, επαναφορτίζετε την μπαταρία τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωή της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.

A Harman Kardon Onyx Studio 6 az IPX7 besorolásnak megfelelően vízálló.

**FONTOS:** A Harman Kardon Onyx Studio 6 vízállóságának biztosításához kérjük, hogy távolítsa el az összes kábelcsatlakozást, valamint zárja le a kupakot; Ha a Harman Kardon Onyx Studio 6-ot az előbbi eljárás elvégzése nélkül éri folyadék, akkor a hangszórók visszaállíthatatlanul károsodhatnak. A töltés során vigyázzon, hogy a Harman Kardon Onyx Studio 6-ot ne érje víz, mivel ekkor visszaállíthatatlanul károsodhat a hangszóró, vagy a tápellátás.

Az IPX7 szerinti besorolás alapján a hangszóró vízállónak lett minősítve, mivel 1m-es vízmélységig, akár 30 percen át is vízálló.

Ha a hangszóró hosszú ideig nem kerül használatra, akkor legalább 3 havonta egyszer töltsen újra az akkumulátort. Az akkumulátor élettartama a használati szokások, és a környezeti feltételek szerint változhat.

Harman Kardon Onyx Studio 6, IPX7 su geçirmezdir.

**ÖNEMLİ:** Harman Kardon Onyx Studio 6'nın su geçirmez olduğundan emin olmak için, lütfen tüm kablo bağlantılarını çıkarın ve kapağı sıkıca kapatın; Harman Kardon Onyx Studio 6 cihazını suya maruz bırakmak, hoparlöre kalıcı hasar verebilir. Harman Kardon Onyx Studio 6 cihazını şarj ederken suya maruz bırakmayın; aksi takdirde hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı hasar verebilir. IPX7 su geçirmez, hoparlörün 30 dakikaya kadar 1 metreye kadar suya daldırılması olarak tanımlanmaktadır.

Hoparlör uzun bir süre kullanılmayacaksa, lütfen pili en az 3 ayda bir şarj edin. Kullanım ömrü ve çevre şartları nedeniyle pil ömrü değişecektir.

Harman Kardon Onyx Studio 6は、防水性能IPX7に準拠しています。

**重要:** Harman Kardon Onyx Studio 6の防水性能を確保するため、接続されているケーブルをすべて取り外し、キャップをしっかりと閉めてください。この操作を行わずにHarman Kardon Onyx Studio 6を水に浸すと故障の原因につながるおそれがあります。また、充電中にHarman Kardon Onyx Studio 6を水に浸さないでください。充電中に水に浸すと故障の原因につながるおそれがあります。

防水性能IPX7は、水深1mの水中にスピーカーを最大30分間入れても浸水しない規格です。スピーカーを長期間使用しない場合は、少なくとも3か月に1回はバッテリーを再充電してください。バッテリー駆動時間は使用条件や環境条件によって異なります。

Głośnik Harman Kardon Onyx Studio 6 posiada wodoszczelną obudowę o stopniu ochrony IPX7.

**WAŻNE:** Aby zapewnić pełną wodoszczelność głośnika Harman Kardon Onyx Studio 6, należy odłączyć wszystkie podłączone kable i szczelnie zamknąć zatyczki portów. W przeciwnym wypadku narażenie głośnika Harman Kardon Onyx Studio 6 na kontakt z płynami może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia. Nie narażać głośnika Harman Kardon Onyx Studio 6 na kontakt z wodą podczas ładowania, ponieważ może to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia lub zasilacza.

Wodoodporność IPX7 oznacza, że głośnik można zanurzyć w wodzie na głębokość do 1 m na maksymalnie 30 minut.

Jeśli głośnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy naładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu użytkowania i warunków otoczenia.

Harman Kardon Onyx Studio 6는 IPX7 방수 제품입니다.

**중요:** Harman Kardon Onyx Studio 6가 확실히 방수되도록 하려면 케이블 연결을 모두 분리하고 캡을 꼭 닫으십시오. 이렇게 하지 않고 Harman Kardon Onyx Studio 6가 액체에 닿게 하면 스피커가 영구적으로 손상될 수 있습니다. 또한, 충전 중에는 Harman Kardon Onyx Studio 6가 물에 닿게 하지 마십시오. 이렇게 하면 스피커나 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.

IPX7 방수 기능은 스피커를 1m 깊이의 물에 30분간 담글 수 있음을 의미합니다.

스피커를 오랜 기간 사용하지 않으려는 경우, 최소 3개월마다 배터리를 다시 충전해 주십시오. 배터리 수명이 사용 패턴과 환경 조건에 따라 달라집니다.

Harman Kardon Onyx Studio 6 具备 IPX7 防水等级。

**重要提示:** 为确保 Harman Kardon Onyx Studio 6 防水, 请拆掉所有电缆连接并紧闭保护帽; 在未采取这些措施的情况下将 Harman Kardon Onyx Studio 6 暴露于液体中可能会对扬声器造成永久性损坏。请勿在 Harman Kardon Onyx Studio 6 充电时将其暴露于水中, 因为这样做可能会对扬声器或电源造成永久性损坏。

IPX7 防水等级的定义是扬声器可在深达 1 米的水下浸泡长达 30 分钟。

如果扬声器长期不使用, 请至少每三个月充电一次。电池寿命因使用模式和环境条件而有所不同。

Harman Kardon Onyx Studio 6 具備 IPX7 防水功能。

**重要事項:** 為了確保 Harman Kardon Onyx Studio 6 完全防水, 請拔掉所有連接的纜線並緊密蓋上蓋子; 若未進行上述動作而會讓 Harman Kardon Onyx Studio 6 接觸液體, 可能對喇叭造成永久性損害。此外, 請勿在充電時讓 Harman Kardon Onyx Studio 6 接觸到水, 因為這麼做可能會對喇叭或電源造成永久性損害。

IPX7 防水功能是指喇叭可浸泡在深達 1 公尺的水中長達 30 分鐘。

如果喇叭長時間不使用, 請至少每 3 個月對電池充電一次。電池壽命因使用模式和環境條件而有所不同。



Harman Kardon Onyx Studio 6 memiliki sertifikasi IPX7 tahan air.

**PENTING:** Untuk memastikan Harman Kardon Onyx Studio 6 tahan air, lepaskan semua koneksi kabel dan tutup rapat tutupnya; memaparkan cairan ke Harman Kardon Onyx Studio 6 tanpa melakukan kedua langkah di atas dapat mengakibatkan kerusakan permanen pada speaker. Dan jangan paparkan air ke Harman Kardon Onyx Studio 6 ketika mengisi daya baterai, karena dapat mengakibatkan kerusakan permanen pada speaker atau sumber daya.

IPX7 tahan air didefinisikan sebagai speaker yang dapat direndam dalam air hingga kedalaman 1 m selama 30 menit.

Jika speaker tidak akan digunakan untuk jangka waktu yang lama, isi ulang daya baterai setidaknya 3 bulan sekali. Masa pakai baterai akan berbeda bergantung pada pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

ה IPX7 המרב סימ תרידחל סוטא וניה - Harman Kardon Onyx Studio 6

**חשוב:** כדי להבטיח את אטימותו של ה-Harman Kardon Onyx Studio 6 לחדירת מים, אנא נתק את כל מה סילבכה ילבמ סילוונל-Harman Kardon Onyx Studio 6 תפישח; הקזוחב הסכמה תא קדהו סירבוה ה תפישחמ ענמיה, וכן ומכ. לוקמרל זיפה יתלב קזנל סורגל הלולע תאז תושעל

קזנל חוכה קפסל וא לוקמרל סורגל הישע ח הלועפש ווייכמ, הדיעטה תעב סימל Harman Kardon Onyx Studio 6 זיפה יתלב

לש קמועב סימב לוקמרה תא לובטל תרשפאמה חוכב תרדוגמ IPX7 סימל תומיטאה תמר. תוקד 30 זשמל דחא רטמ דע

אם הרמקול לא יהיה בשימוש במשך זמן רב, יש לטעון את הסוללה לפחות אחת לשלושה חודשים. חיי הסוללה עשויים להשתנות עקב דפוסי שימוש ותנאים סביבתיים.

يُعد Onyx Studio 6 من Harman Kardon مقاومًا للماء حسب معيار IPX7.

**مهم:** لضمان مقاومة جهاز Onyx Studio 6 من Harman Kardon للماء، يرجى إزالة كافة توصيلات الكيبلات وإغلاق الغطاء بإحكام، فإن تعريض جهاز Onyx Studio 6 للسوائل دون فعل ذلك قد ينتج عنه تلف دائم للسماعة. ولا تعرّض جهاز Onyx Studio 6 للماء أثناء الشحن، حيث إن فعل ذلك قد ينتج عنه تلف دائم لمكبر الصوت أو مصدر الطاقة.

يأتي مكبر الصوت مقاومًا للماء حسب معيار IPX7 حيث يمكن غمره في الماء على عمق يصل إلى متر واحد لمدة تصل إلى 30 دقيقة.













إذا لم يتم استخدام مكبر الصوت لفترة زمنية طويلة، يرجى إعادة شحن البطارية مرة واحدة على الأقل كل 3 شهور. يختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.

## / EN

- Bluetooth version: 4.2
- Support: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Transducers: Woofer 1 x 120mm, Tweeter 1 x 25mm
- Rated Power: 1 x 50WRMS Bi-amp (AC mode)
- Frequency response: 50Hz - 20kHz (-6dB)
- Signal to noise ratio: 80dB A-weighted
- Power supply: 19V/2A
- Battery type: 3.635V/3283mAh Lithium-ion
- Battery charge time: 5 hours
- Music playtime: up to 8 hours (Varies by volume level and music content)
- Bluetooth transmitter power: 0 - 9dBm
- Bluetooth transmitter frequency range: 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth transmitter modulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Dimension (H x W x D): 284mm x 291mm x 128mm
- Weight: 2940g













- Version Bluetooth : 4.2
- Support : A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Haut-parleurs : Graves 1 x 120 mm, aigus 1 x 25 mm
- Puissance nominale : 1 x 50 W RMS Bi-amp (mode secteur)
- Réponse en fréquence : 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rapport signal sur bruit : 80 dB pondération A
- Alimentation électrique : 19 V / 2 A
- Type de batterie : Lithium-ion 3,635V/3283mAh
- Temps de charge de la batterie : 5 heures
- Autonomie : jusqu'à 8 heures (fonction du niveau du volume et du contenu audio)
- Puissance de l'émetteur Bluetooth : 0 - 9 dBm
- Réponse en fréquence de l'émetteur Bluetooth : 2402 MHz - 2480 MHz
- Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x L x P): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Poids : 2940g

1. CONTENU DE LA BOÎTE / 2. BOUTONS / 3. CONNEXIONS / Mise à jour du microprogramme / 4. BLUETOOTH / 4.1 Connexion Bluetooth / 4.2 Commandes de la musique / 5. SIGNIFICATION DE LA DEL / 6. DOUBLE SON SANS FIL / 7. AVERTISSEMENT

	Clignotement		Mode de jumelage Bluetooth
	Clignotement lent		Bluetooth non connecté
	Clignotement rapide		Mode de jumelage du double son sans fil
	Marche		Bluetooth/Double son sans fil connecté
	Clignotement		Puissance faible
	Marche		Charge

- Versión Bluetooth: 4.2
- Compatibilidad: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Transductores: Woofer 1 x 120 mm, altavoz de agudos 1 x 25 mm
- Potencia nominal: 1 x 50 WRMS Bi-amp (modo CA)
- Intervalo de frecuencias: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Relación señal-ruido: 80 dB (ponderado A)
- Alimentación: 19 V/2 A
- Tipo de batería: 3,635V/3283mAh ion-litio
- Tiempo de carga de la batería: 5 h
- Tiempo de reproducción de música: hasta 8 horas (según el nivel de volumen y el contenido de la música)
- Potencia del transmisor Bluetooth: 0 - 9 dBm
- Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth: 2.402 MHz - 2.480 MHz
- Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensiones (Al. x An. x Prof.): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Peso 2940 g













1. CONTENIDO DE LA CAJA / 2. BOTONES / 3. CONEXIONES / Actualización del firmware / 4. BLUETOOTH® / 4.1 Conexión Bluetooth / 4.2 Control de la música / 5. COMPORTAMIENTO DE LOS LED / 6. SONIDO DUAL INALÁMBRICO / 7. ADVERTENCIA

	Parpadeo		Modo de emparejamiento Bluetooth
	Parpadeo lento		Bluetooth no conectado
	Parpadeo rápido		Modo de emparejamiento de sonido dual inalámbrico
	Encendido		Sonido dual inalámbrico/Bluetooth conectado
	Parpadeo		Baja potencia
	Encendido		Carga

## / PT

- Versão Bluetooth: 4.2
- Padrões suportados: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Transdutores: Woofer 1 x 120 mm, tweeter 1 x 25 mm
- Potência nominal: 1 x 50 WRMS Bi-amp (rede elétrica)
- Resposta de frequência: 50 Hz a 20 kHz (-6 dB)
- Relação sinal-ruído: 80 dB ponderado em A
- Fonte de alimentação: 19 V a 2 A
- Tipo de bateria: 3,635V/3283mAh, íon de lítio
- Tempo de carga da bateria: 5 horas
- Tempo de reprodução: Até 8 horas, dependendo do volume e do tipo de música
- Potência do transmissor Bluetooth: 0 a 9 dBm
- Frequência do transmissor Bluetooth: 2.402 a 2.480 MHz
- Modulação do transmissor Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensões (A x L x P): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Peso: 2940 g













1. CONTEÚDO DA CAIXA / 2. BOTÕES / 3. CONEXÕES / ATUALIZAÇÃO DE FIRMWARE /  
4. BLUETOOTH® / 4.1 CONEXÃO BLUETOOTH / 4.2 CONTROLE DE MÚSICA /  
5. FUNCIONAMENTO DOS LEDS / 6. DUAL SOUND WIRELESS / 7. ADVERTÊNCIA

	Piscando		Modo de emparelhamento Bluetooth
	Piscando lentamente		Bluetooth desconectado
	Piscando rápido		Modo de emparelhamento Dual Sound wireless
	Ligado		Bluetooth Dual Sound wireless conectado
	Piscando		Bateria descarregada
	Ligado		Bateria carregando

## / DE

- Bluetooth-Version: 4.2
- Unterstützt: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Schallgeber: Tieftöner 1 x 120 mm, Hochtöner 1 x 25 mm
- Nennleistung: 1 x 50 WRMS Bi-amp (AC-Modus)
- Frequenzbereich: 50 Hz-20 kHz (-6 dB)
- Rauschabstand: 80 dB A-gewichtet
- Stromversorgung: 19 V/2 A
- Batterie-Typ: 3,635V/3283mAh Lithium-Ionen
- Akkuladedauer: 5 Stunden
- Musikwiedergabedauer: bis zu 8 Stunden (je nach Lautstärke und Audioinhalten)
- Bluetooth-Übertragungsleistung: 0 - 9 dBm
- Frequenzbereich für die Bluetooth-Übertragung: 2402 MHz - 2480 MHz
- Bluetooth-Übertragungsmodulation: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Abmessungen (H x B x T): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Gewicht: 2940 g













1. VERPACKUNGSINHALT / 2. TASTEN / 3. ANSCHLÜSSE / Firmware-Update / 4.  
BLUETOOTH® / 4.1 Bluetooth-Kopplung / 4.2 Musiksteuerung / 5. LED-VERHALTEN / 6.  
KABELLOSER DUAL-SOUND / 7. WARNUNG

	Blinkend		Bluetooth-Kopplungsmodus
	Langsames Blinken		Bluetooth nicht verbunden
	Schnelles Blinken		Kopplungsmodus für kabellosen Dual-Sound
	Ein		Bluetooth/Kabelloser Dual-Sound verbunden
	Blinkend		Niedriger Akkustand
	Ein		Wird aufgeladen

## / IT

- Versione Bluetooth: 4.2
- Supporta: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Trasduttori: Woofer 1 x 120mm; Tweeter 1 x 25mm
- Potenza nominale: 1 x 50 WRMS Bi-amp (funzionamento AC)
- Risposta in frequenza: 50Hz-20kHz (-6dB)
- Rapporto segnale-rumore: 80dB (pesato A)
- Alimentazione: 19V/2A
- Tipo di batteria: Polimeri agli ioni di litio da 3.635V/3283mAh
- Tempo di ricarica della batteria: 5 ore
- Autonomia in riproduzione: fino a 8 ore (varia a seconda del livello del volume e dei contenuti musicali)
- Potenza del trasmettitore Bluetooth: 0 - 9dBm
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth: 2402MHz - 2480MHz
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Dimensioni (A x L x P): 284.0 x 291.0 x 128.0mm
- Peso: 2940g

1. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / 2. PULSANTI / 3. COLLEGAMENTI / AGGIORNAMENTO DEL FIRMWARE / 4. BLUETOOTH® / 4.1 CONNESSIONE BLUETOOTH / 4.2 CONTROLLO DELLA MUSICA / 5. COMPORTAMENTO DEI LED / 6. WIRELESS DUAL SOUND / 7. AVVERTENZE

	Lampeggiante		Modalità di abbinamento Bluetooth
	Lampeggio lento		Bluetooth non collegato
	Lampeggio veloce		Modalità di abbinamento Wireless Dual Sound
	Acceso		Bluetooth/Wireless Dual Sound connesso
	Lampeggiante		Batteria scarica
	Acceso		In carica

## / NL

- Bluetooth versie: 4.2
- Ondersteuning: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Transducers: Woofer 1 x 120mm, Tweeter 1 x 25mm
- Uitgangsvermogen: 1 x 50 WRMS Bi-amp (netspanning)
- Frequentierespons: 50Hz-20kHz (-6dB)
- Signaal-ruis verhouding: 80dB A-gewogen
- Stroomvoorziening: 19V/2A
- Batterijtype: 3,635V/3283mAh Lithium-ion
- Oplaadtijd batterij: 5 uur
- Muziekafspeeltijd: tot 8 uur (afhankelijk van volume en muziekinhoud)
- Bluetooth zendvermogen: 0 - 9dBm
- Bluetooth zendfrequentie bereik: 2,402MHz/2,480MHz
- Bluetooth zendermodulatie: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- Afmetingen (H x B x D): 284 x 291 x 128 mm
- Gewicht: 2940gram







1. VERPAKKINGSINHOUD / 2. KNOPPEN / 3. VERBINDINGEN / FIRMWARE UPDATE / 4. BLUETOOTH® / 4.1 BLUETOOTH-VERBINDING / 4.2 MUZIEKBESTURING / 5. LED-FUNCTIES / 6. DRAADLOOS DUAL GELUID / 7. WAARSCHUWING

	Knipperend		Bluetooth-koppelingsmodus
	Langzaam knipperend		Bluetooth niet verbonden
	Snel knipperend		Draadloze Dual Sound-koppelingsmodus
	Aan		Bluetooth/Wireless Dual Sound verbonden
	Knipperend		Laag vermogen
	Aan		Opladen

# / NO

- Bluetooth-versjon: 4.2
- Støtter: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Høytalerelementer: Basselement 1 x 120mm, diskant 1 x 25mm
- Nominell effekt: 1 x 50 WRMS Bi-amp (nettstrøm-modus)
- Frekvensrespons: 50Hz – 22 kHz (-6 dB)
- Signal-til-støyforhold: 80dB A-vektet
- Strømforsyning: 19V/2A
- Batteritype: 3.635V/3283mAh Lithium-ion
- Ladetid for batteri: 5 timer
- Musikkspilletid: opptil 8 timer (varierer med volumnivå og musikkinnhold)
- Bluetooth-senderens effekt: 0 - 9dBm
- Bluetooth-senderens frekvensområde: 2 402MHz - 2 480MHz
- Bluetooth-senderens modulasjon: GFSK,  $\pi$  /4 DQPSK, 8DPSK
- Mål (H x B x D): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Vekt: 2940g













## 1. INNHOLD / 2. KNAPPER / 3. FORBINDELSER / FASTVAREOPPDATERING / 4. BLUETOOTH® / 4.1 BLUETOOTH-TILKOBLING / 4.2 MUSIKKONTROLL / 5. LED-LYSENESEN ATTFERD / 6. TRÅDLØS DUAL-LYD / 7. ADVARSEL

	Blinking		Paringsmodus for Bluetooth
	Sakte blinking		Bluetooth ikke tilkoblet
	Rask blinking		Paringsmodus for trådløs Dual-lyd
	På		Bluetooth / trådløs Dual-lyd tilkoblet
	Blinking		Lavt batterinivå
	På		Lader

# / FI

- Bluetooth-versio: 4,2
- Tuki: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Elementit: Basso 1 x 120 mm, Diskantti 1 x 25 mm
- Nimellisteho: 1 x 50 WRMS Bi-amp (AC-tila)
- Taajuusvaste: 50Hz-20 kHz (-6 dB)
- Signaali-kohinasuhde 80 dB, A-painotettu
- Virtalähde: 19V/2A
- Akkutyyppe: 3,635V/3283mAh mAh litiumioni
- Akun latausaika: 5 tuntia
- Musiikin toisto aika: jopa 8 tuntia (vaihtelee äänenvoimakkuuden tason ja musiikkisisällön mukaan)
- Bluetooth-lähetimen teho: 0-9 dBm
- Bluetooth-lähetimen taajuusalue: 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth-lähetimen modulaatio: GFSK,  $\pi$  /4 DQPSK, 8DPSK
- Mitat (KxLxS): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Paino: 2940 g












## 1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ / 2. PAINIKKEET / 3. LIITÄNNÄT / LAITEOHJELMISTON PÄIVITYS / 4. BLUETOOTH® / 4.1 BLUETOOTH-YHTEYS / 4.2 MUSIIKIN OHJAUS / 5. LEDIEN TOIMINTA / 6. LANGATON KAKSOISÄÄNI / 7. VAROITUKSIA

	Vilkkuu		Bluetooth-laiteparin muodostustila
	Vilkkuu hitaasti		Bluetooth ei yhdistetty
	Vilkkuu nopeasti		Langattoman kaksoisäänen laiteparin muodostustila
	Päällä		Bluetooth/langaton kaksoisääni yhdistetty
	Vilkkuu		Virta vähissä
	Päällä		Ladataan

# / RU

- Версия Bluetooth: 4.2
- Поддерживаемые протоколы: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Динамики: низкочастотные 1 x 120 мм, высокочастотные 1 x 25 мм
- Номинальная мощность: 1 x 50 Вт RMS Bi-amp (от сети)
- Эффективный рабочий диапазон частот: 50 Гц – 20 кГц (-6 дБ)
- Коэффициент «сигнал-шум»: 80 дБ (амплитудно-взвешенный)
- Источник питания: 19 В / 2 А
- Тип аккумулятора: 3,635V/3283mAh, литий-ионный
- Время зарядки аккумулятора: 5 часов
- Время работы в режиме прослушивания музыки: до 8 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимой музыки)
- Мощность передатчика Bluetooth: 0 – 9 дБ/мВт
- Частотный диапазон передатчика Bluetooth: 2402 МГц – 2480 МГц
- Модуляция передатчика Bluetooth : гаусс. част. модул., π/4 относ. квадрат. фаз. модул., относ. восьмер. фаз. модул.
- Габаритные размеры (В x Ш x Т): 284,0 x 291,0 x 128,0 мм
- Вес: 2,940 кг













1. КОМПЛЕКТАЦИЯ / 2. КНОПКИ / 3. ПОДКЛЮЧЕНИЯ / ОБНОВЛЕНИЕ ПРОШИВКИ /  
4. BLUETOOTH® / 4.1 BLUETOOTH-СОЕДИНЕНИЕ / 4.2 УПРАВЛЕНИЕ МУЗЫКОЙ / 5.  
СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА / 6. WIRELESS DUAL SOUND / 7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

	Мигание		Режим сопряжения Bluetooth
	Медленное мигание		Bluetooth не подключен
	Быстрое мигание		Режим сопряжения Wireless Dual Sound
	Вкл.		Bluetooth / Wireless Dual Sound подключен
	Мигание		Низкий заряд
	Вкл.		Зарядка

# / SV

- Bluetooth-version: 4.2
- Stöd för: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Element: Baselement 1 x 120 mm, Diskant 1 x 25 mm
- Märkeffekt: 1 x 50 WRMS Bi-amp (AC-läge)
- Frekvensrespons: 50 Hz–20 kHz (-6 dB)
- Signal/brus-förhållande: 80 dB A-vägt
- Strömförsörjning: 19 V/2 A
- Batterityp: 3,635V/3283mAh mAh litiumjon
- Laddningstid för batteriet: Fem timmar
- Musikspeltid: upp till 8 timmar (beroende på volym och ljudinnehåll)
- Bluetooth-sändarens effekt: 0–9 dBm
- Bluetooth-sändarens frekvensomfång: 2402–2480 MHz
- Bluetooth-sändarens modulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Mått (H x B x D): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Vikt: 2940 g













1. DETTA FINNS I LÅDAN / 2. KNAPPAR / 3. ANSLUTNINGAR /  
PROGRAMVARUUPPDATERING / 4. BLUETOOTH® / 4.1 BLUETOOTH-ANSLUTNING /  
4.2 MUSIKKONTROLL / 5. LED-BETEENDE / 6. TRÅDLÖST DUAL SOUND / 7. VARNING

	Blinkande		Bluetooth-parkopplingsläge
	Långsamt blinkande		Bluetooth inte ansluten
	Snabbt blinkade		Trådlöst Dual Sound parkopplingsläge
	På		Bluetooth/Trådlöst Dual Sound anslutet
	Blinkande		Lågt batteri
	På		Battar

## / DA













- Bluetooth-version: 4.2
- Understøttelse: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Enheder: Bas 1 x 120 mm, Diskant 1 x 25 mm
- Nomineret effekt: 1 x 50 WRMS Bi-amp (AC-tilstand)
- Frekvensområde: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Signal til støj-forhold: 80 dB A-vægtet
- Strømforsyning: 19 V/2 A
- Batteritype: 3,635V/3283mAh mAh litium-ion
- Batterigenopladningstid: 5 timer
- Musikafspilningstid: Op til 8 timer (varierer afhængig af lydstyrke og musikindhold)
- Bluetooth-sendeeffekt: 0 - 9 dBm
- Bluetooth-senderfrekvensområde: 2402 - 2480 MHz
- Bluetooth-sendermodulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8 DPSK
- Mål (H x B x D): 284,0 mm x 291,0 mm x 128,0 mm
- Vægt: 2940 g

1. DET ER I KASSEN / 2. KNAPPER / 3. FORBINDELSER / FIRMWAREOPDATERING / 4. BLUETOOTH® / 4.1 BLUETOOTH-FORBINDELSE / 4.2 MUSIKSTYRING / 5. LED-ADFÆRD / 6. TRÅDLØS DUAL LYD / 7. ADVARSEL

	Blinker		Bluetooth parringstilstand
	Langsomt blink		Bluetooth ikke forbundet
	Hurtigt blink		Trådløs Dual Lyd parringstilstand
	Tændt		Bluetooth/Trådløs Dual Lyd forbundet
	Blinker		Lavt batteri
	Tændt		Oplader

## / EL

- Έκδοση Bluetooth: 4.2
  - Υποστήριξη: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
  - Μετατροπείς: Γούφερ 1 x 120mm, Tweeter 1 x 25mm
  - Ονομαστική ισχύς: 1 x 50W RMS Bi-amp (λειτουργία AC)
  - Συχνότητα απόκρισης: 50Hz – 20kHz (-6dB)
  - Αναλογία σήματος προς θόρυβο: 80dB A-σταθμισμένο
  - Τροφοδοσία: 19V/2A
  - Τύπος μπαταρίας: 3.635V/3283mAh Ιόντων λιθίου
  - Χρόνος φόρτισης μπαταρίας: 5 ώρες
  - Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής: έως 8 ώρες (Διαφέρει ανάλογα με την ένταση ήχου και το περιεχόμενο μουσικής)
  - Ισχύς πομπού Bluetooth: 0 – 9dBm
  - Εύρος συχνοτήτων πομπού Bluetooth: 2402MHz – 2480MHz
  - Διαμόρφωση πομπού Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
  - Διαστάσεις (Π x Υ x Β): 284 x 291 x 128mm
  - Βάρος: 2940g
1. ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ / 2. ΚΟΥΜΠΙΑ / 3. ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ / ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΥΛΙΚΟΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ / 4. BLUETOOTH® / 4.1 ΣΥΝΔΕΣΗ BLUETOOTH / 4.2 ΕΛΕΓΧΟΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ / 5. ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ LED / 6. ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΔΙΠΛΟΣ ΗΧΟΣ / 7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

	Αναβοσβήνει		Λειτουργία ζεύξης Bluetooth
	Αναβοσβήνει αργά		Bluetooth μη συνδεδεμένο
	Αναβοσβήνει γρήγορα		Λειτουργία ζεύξης ασύρματου διπλού ήχου
	Ενεργ.		Συνδέθηκε Bluetooth/Ασύρματος διπλός ήχος
	Αναβοσβήνει		Χαμηλή ισχύς
	Ενεργ.		Φόρτιση













- Bluetooth változat: 4.2
- Támogatás: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Energiaátalakítók: Mélynyomó 1 x 120mm, Hangszóró 1 x 25mm
- Névleges teljesítmény: 1 x 50W RMS Bi-amp (AC mód)
- Frekvencia válasz: 50Hz – 20kHz (-6dB)
- Jel-zaj arány: 80dB A-súlyozott
- Tápellátás: 19V/2A
- Akkumulátor típusa: 3.635V/3283mAóra lítium-ion
- Akkumulátor töltési ideje: 5 óra
- Zene lejátszási ideje: legfeljebb 8 óra (a hangerő szintjétől, és a zenei tartalomtól függően eltérő)
- Bluetooth átviteli teljesítmény: 0 – 9dBm
- Bluetooth átviteli frekvenciatartomány: 2402MHz – 2480MHz
- Bluetooth átviteli moduláció: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Méretek (M x Sz x Át): 284 x 291 x 128mm
- Súly: 2940g

1. A DOBOZ TARTALMA / 2. GOMBOK / 3. CSATLAKOZÁSOK / FIRMWARE FRISSÍTÉS /
4. BLUETOOTH® / 4.1 BLUETOOTH CSATLAKOZÁS / 4.2 ZENE SZABÁLYOZÁS /
5. LED JELLEMZŐK / 6. VEZETÉK NÉLKÜLI KETTŐS HANGZÁS / 7. FIGYELMEZTETÉS

	Villogás		Bluetooth párosítási mód
	Lassú villogás		Bluetooth nincs csatlakoztatva
	Gyors villogás		Vezeték nélküli kettős hangzású párosítási mód
	Be		Bluetooth/ÚVezeték nélküli kettős hangzás csatlakoztatva
	Villogás		Alacsony töltöttségi szint
	Be		Töltés

- Bluetooth sürümü: 4.2
- Destek: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Dönüştürücüler: Woofer 1 x 120mm, Tweeter 1 x 25mm
- Nominal Güç: 1 x 50W RMS Bi-amp (AC mod)
- Frekans cevabı: 50Hz – 20kHz (-6dB)
- Sinyal gürültü oranı: 80dB A-ağırlıklı
- Güç kaynağı: 19V/2A
- Pil tipi: 3,635V/3283mAh Lityum iyon
- Pil şarj süresi: 5 saat
- Müzik çalma süresi: 8 saate kadar (Ses seviyesine ve müzik içeriğine göre değişir)
- Bluetooth verici gücü: 0 – 9dBm
- Bluetooth verici frekans aralığı: 2402MHz – 2480MHz
- Bluetooth verici modülasyonu: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- Boyutlar (Y x G x D): 284 x 291 x 128mm
- Ağırlık: 2940g

1. KUTU İÇERİĞİ / 2. DÜĞMELER / 3. BAĞLANTILAR / DONANIM YAZILIMI GÜNCELLEMESİ /
4. BLUETOOTH® / 4.1 BLUETOOTH BAĞLANTISI / 4.2 MÜZİK KONTROLÜ /
5. LED DAVRANIŞI / 6. KABLOSUZ ÇİFT SES / 7. UYARI

	Yanıp sönüyor		Bluetooth eşleştirme modu
	Yavaş yanıp sönüyor		Bluetooth bağlı değil
	Hızlı yanıp sönüyor		Kablosuz Çift Ses eşleştirme modu
	Açık		Bluetooth/Kablosuz çift ses bağlı
	Yanıp sönüyor		Düşük güç
	Açık		Şarj etme



## / JP

- Bluetoothバージョン:4.2
- サポート: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- トランスデューサー:ウーファー1x120mm、ツイーター1x25mm
- 定格出力: 1 x 50 WRMS Bi-amp (ACモード)
- 周波数帯域:50Hz~20kHz(-6dB)
- S/N比:80dB以上 A特性
- 電源:19V/2A
- バッテリーの種類:3.635V/3283mAhリチウムイオン
- バッテリー充電時間:5時間
- 音楽再生時間:最高8時間(音量と音楽の内容により異なります)
- Bluetoothトランスミッター出力:0~9dBm
- Bluetoothトランスミッター周波数帯域:2402MHz~2480MHz
- Bluetoothトランスミッター変調:GFSK、π/4DQPSK、8DPSK
- 寸法(高さx幅x奥行):284.0x291.0x128.0mm
- 重量:2940g













1. 同梱品 / 2. ボタン / 3. 接続 / ファームウェアのアップデート / 4. BLUETOOTH® / 4.1 BLUETOOTH接続 / 4.2 ミュージック・コントロール / 5. LEDの動作 / 6. ワイヤレス・デュアルサウンド / 7. 警告

	点滅		Bluetoothペアリング・モード
	ゆっくりと点滅		Bluetooth接続できませんでした
	素早く点滅		ワイヤレス・デュアルサウンド・ペアリングモード
	オン		Bluetooth/ワイヤレス・デュアルサウンドに接続済み
	点滅		低電力
	オン		充電中

## / PL

- Wersja Bluetooth: 4.2
- Wsparcie dla: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Przetworniki: niskotonowy 1 x 120 mm, wysokotonowy 1 x 25 mm
- Moc znamionowa: 1 x 50 WRMS Bi-amp (zasilacz)
- Pasma przenoszenia: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Stosunek sygnału do szumu: 80 dB (A-ważone)
- Zasilanie: 19 V / 2 A
- Akumulator: litowo-jonowy 3,635V/3283mAh
- Czas ładowania baterii: 5 godzin
- Czas odtwarzania muzyki: do 8 godzin (różni się w zależności od ustawień głośności i treści audio)
- Moc nadajnika Bluetooth: 0 - 9 dBm
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz
- Modulacja nadajnika Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8 DPSK
- Wymiary (wys. x dł. x szer.): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Waga: 2940 g

1. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU / 2. PRZYCISKI / 3. ZŁĄCZA / AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA UKŁADOWEGO / 4. BLUETOOTH® / 4.1 POŁĄCZENIE BLUETOOTH / 4.2 STEROWANIE ODTWARZANIEM MUZYKI / 5. DZIAŁANIE DIODY LED / 6. BEZPRZEWODOWY DŹWIĘK DWUKANAŁOWY / 7. UWAGA

	Miganie		Tryb parowania Bluetooth
	Powolne miganie		Nie połączono z urządzeniem Bluetooth
	Szybkie miganie		Tryb parowania bezprzewodowego dźwięku dwukanałowego
	Wł.		Nawiązano połączenie Bluetooth / bezprzewodowego dźwięku dwukanałowego
	Miganie		Bateria bliska wyczerpania
	Wł.		Ładowanie

# / KO

- 블루투스 버전: 4.2
- 지원: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- 트랜스듀서: 우퍼 1 x 120mm, 트위터 1 x 25mm
- 정격 전력: 1 x 50 WRMS Bi-amp (AC 모드)
- 주파수 응답성: 50Hz~20kHz(-6dB)
- 신호 대 잡음비: 80dB A-가중
- 전원 공급 장치: 19V/2A
- 배터리 유형: 3.635V/3283mAh 리튬이온
- 배터리 충전 시간: 5시간
- 음악 재생 시간: 최대 8시간(볼륨 레벨이나 음악 콘텐츠에 따라 달라질 수 있음)
- 블루투스 송출 출력: 0 ~ 9dBm
- 블루투스 송출 주파수 범위: 2402MHz ~ 2480MHz
- 블루투스 송출 모뮬레이션: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 치수(높이 x 너비 x 깊이): 284.0 x 291.0 x 128.0mm
- 중량: 2940g













1. 구성품 / 2. 버튼 / 3. 연결 / 펌웨어 업데이트 / 4. BLUETOOTH® / 4.1 BLUETOOTH 연결 / 4.2 음악 제어 / 5. LED 동작 / 6. 무선 듀얼 사운드 / 7. 경고

	깜박임		Bluetooth 페어링 모드
	느리게 깜박임		Bluetooth 연결 안 됨
	빠르게 깜박임		무선 듀얼 사운드 페어링 모드
	켜짐		Bluetooth/무선 듀얼 사운드 연결됨
	깜박임		전원 부족
	켜짐		충전 중

# / CHS

- 蓝牙版: 4.2
- 支持: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- 换能器: 1个低音扬声器 (120mm); 1个高音扬声器 (25mm)
- 额定功率: 1 x 50 WRMS Bi-amp (交流电供电)
- 频率响应: 50Hz-20kHz (-6dB)
- 信噪比 80dB A 加权声级
- 电源: 19V/2A
- 电池类型: 3.635V/3283mAh 锂离子电池
- 电池充电时间: 5 小时
- 音乐播放时间: 最长 8 小时 (因音量和音频内容而异)
- Bluetooth 发射器功率: 0 - 9dBm
- Bluetooth 发射器频率范围: 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth 发射器调制: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 尺寸(长 x 宽 x 厚): 284.0 x 291.0 x 128.0 (mm)
- 重量: 2940g

1. 产品清单 / 2. 按钮 / 3. 连接 / 固件更新 / 4. BLUETOOTH® / 4.1 蓝牙连接 / 4.2 音乐控制 / 5. LED 变化模式 / 6. 无线双声道 / 7. 警告

	闪烁		蓝牙配对模式
	缓慢闪烁		蓝牙未连接
	快速闪烁		无线双声道配对模式
	开启		蓝牙/无线双声道已连接
	闪烁		电量低
	开启		正在充电

# / CHT

- 藍牙版本: 4.2
- 支援技術: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- 轉換器: 低音單體 1 x 120mm, 高音單體 1 x 25mm
- 額定功率: 1 x 50 WRMS Bi-amp (AC 模式)
- 響應頻率: 50Hz-20kHz(-6dB)
- 訊噪比: 80dB (A 加權)
- 電源: 19V/2A
- 電池類型: 3.635V/3283mAh 鋰離子電池
- 電池充電時間: 5 個小時
- 音樂播放時間: 長達 8 個小時 (視音量和音樂內容而異)
- Bluetooth 發射功率: 0 - 9dBm
- Bluetooth 發射頻率範圍: 2402MHz - 2480MHz
- Bluetooth 發射調變: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8DPSK
- 尺寸 (高 x 寬 x 深): 284.0 x 291.0 x 128.0mm
- 重量: 2940g













1. 包裝盒內物品 / 2. 按鈕 / 3. 連接 / 韌體更新 / 4. 藍牙® / 4.1 藍牙連接 / 4.2 音樂控制 / 5. LED 狀態 / 6. 无线双声道 / 7. 警告

	閃爍		藍牙配對模式
	緩慢閃爍		藍牙未連接
	快速閃爍		Wireless Dual Sound 配對模式
	開		藍牙/Wireless Dual Sound 已連接
	閃爍		電池電量低
	開		正在充電

# / ID

- Versi Bluetooth: 4.2
- Mendukung: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- Transduser: Woofer 1 x 120 mm, Tweeter 1 x 25 mm
- Peringkat Daya: 1 x 50 WRMS Bi-amp (Mode AC)
- Respons frekuensi: 50 Hz - 20 kHz (-6 dB)
- Rasio sinyal ke bunyi: 80 dB Bobot A
- Catu daya: 19 V / 2 A
- Tipe baterai: Lithium-ion 3,635V/3283mAh
- Lama pengisian daya baterai: 5 jam
- Waktu putar musik: hingga 8 jam (Bervariasi tergantung tingkat volume dan konten musik)
- Daya pemancar Bluetooth: 0 - 9 dBm
- Rentang frekuensi pemancar Bluetooth: 2402 MHz - 2480 MHz
- Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK,  $\pi/4$  DQPSK, 8 DPSK
- Dimensi (T x L x D): 284,0 x 291,0 x 128,0 mm
- Berat: 2940 g

1. ISI KOTAK / 2. TOMBOL / 3. SAMBUNGAN / PEMBARUAN FIRMWARE / 4. BLUETOOTH® / 4.1 KONEKSI BLUETOOTH / 4.2 KONTROL MUSIK / 5. POLA LED / 6. SUARA GANDA NIRKABEL / 7. PERINGATAN

	Berkedip		Mode penyambungan Bluetooth
	Berkedip lambat		Bluetooth tidak terhubung
	Berkedip cepat		Mode penyambungan Suara Ganda Nirkabel
	On (Aktif)		Bluetooth/Suara Ganda Nirkabel terhubung
	Berkedip		Daya hampir habis
	On (Aktif)		Mengisi daya

- גרסת Bluetooth: 4.2
- תמיכה: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- מתמרים: 1 ופר 120 מ"מ, 1 טוויטר 25 מ"מ
- הספק נקוב: 1 50W RMS Bi-amp (מצב AC)
- תדירות תגובה: 50 הרץ עד 20 קה"ץ (6- דציבל)
- יחס אות לרעש: 80dBa משוקלל
- ספק כוח: 19 וולט, 2 אמפר
- סוג הסוללה: יוני ליתיום, 3.635 וולט / 3283 מילי אמפ"ש
- זמן טעינת הסוללה: 5 שעות
- זמן ניגנת מחיקה: עד 8 שעות (משתנה בהתאם לרמת הווליום ולתוכן הנשמע)
- כוח משדר Bluetooth: 0 - 9dBm
- טווח משדר תדירות Bluetooth: 2402MHz - 2480MHz
- אפנון משדר Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- מידות (ג' x ר' x ע'): 284 מ"מ x 291 מ"מ x 128 מ"מ
- משקל: 2940 ג'

1. מה באריזה / 2. לחצנים / 3. חיבורים / עדכון קושחה / 4. BLUETOOTH® / 4.1 חיבור BLUETOOTH /
- 4.2 בקרת מוסיקה / 5. נוריות חיוי / 6. צליל אלוטוי דו ביוני / 7. אזהרה

☀	היבהוב	☒	מצב צימוד Bluetooth
☒	היבהוב איטי	☒	Bluetooth לא מחובר
☀	היבהוב מהיר	☒	מצב צימוד ל-Wireless Dual Sound
○	דולק	☒ / ☒	Bluetooth / Wireless Dual Sound מחובר
☀	היבהוב	☒	סוללה חלשה
●	דולק	☒	בטעינה

- إصدار Bluetooth: 4.2
- الدعم: A2DP 1.3, AVRCP 1.6
- محول الطاقة: مضخم صوت 1 x 120 ملم، مجهر عالي التردد 1 x 25 ملم
- القوة المقدرة: 1 x 50 واط RMS Bi-amp (وضع AC)
- استجابة التردد: 50 هرتز – 20 كيلو هرتز (6- ديسيبل)
- نسبة الإشارة إلى التشويش: 80 ديسيبل - التصنيف الصوتي A
- مصدر الطاقة: 19 فولت/2 أمبير
- نوع البطارية: ليثيوم أيون 3.635 فولت/3283 ميلي أمبير
- وقت شحن البطارية: 5 ساعات
- وقت تشغيل الموسيقى: ما يصل إلى 8 ساعات (يختلف حسب مستوى الصوت والمحتوى الموسيقي)
- قوة جهاز إرسال البلوتوث: 0 - 9 ديسيبل ميلي
- نطاق تردد جهاز إرسال البلوتوث: 2402 ميغاهرتز-2480 ميغاهرتز
- تعديل جهاز إرسال البلوتوث: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- البعد (الارتفاع x العرض x العمق): 284 ملم x 291 ملم x 128 ملم
- الوزن: 2940 جرام

1. محتويات العبوة / 2. الأزرار / 3. التوصيلات / تحديث البرامج / 4. تقنية BLUETOOTH® / 4.1 اتصال BLUETOOTH /
- 4.2 التحكم في الموسيقى / 5. إضاءة مصباح LED / 6. صوت مزدوج لاسلكي / 7. تحذير

☀	وميض	☒	وضع اقتران Bluetooth
☒	وميض بطئ	☒	غير متصل عبر Bluetooth
☀	وميض سريع	☒	وضع اقتران صوت مزدوج لاسلكي
○	تشغيل	☒ / ☒	صوت مزدوج لاسلكي/عبر Bluetooth متصل
☀	وميض	☒	طاقة منخفضة
●	تشغيل	☒	جار الشحن

Торговая марка:	Harman/Kardon
Назначение товара:	Активная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Китай
Импортер в Россию:	ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к. 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы:	3 года



Товар сертифицирован  
Дата производства:

Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «Y» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).

Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с предоставленной инструкцией. Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус товара и осуществлять ремонт. В случае обнаружения недостатков или дефектов, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в соответствии с информацией из гарантийного талона. Особые условия хранения, реализации и (или) транспортировки не предусмотрены. Избегайте воздействия экстремальных температур, длительного воздействия влаги, сильных магнитных полей. Устройство предназначено для работы в жилых зонах. Срок годности не ограничен при соблюдении условий хранения. Пожалуйста, не утилизируйте устройства с литий-ионными аккумуляторами вместе с бытовыми отходами.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



**harman/kardon**<sup>®</sup>  
by HARMAN